

# İBN HAŞŞÂB ve ÂMİN RİSALESİ

Mehmet YAVUZ\*

## Özet

Bu çalışmada, XII. asır Arap dilcilerinden İbn Haşşâb'ın hayatı ve eserleri hakkında kısaca bilgi verildikten sonra onun, Âmin kelimesinin etimolojisi, yapısı ve irabına dair kaleme aldığı ve tek nüshası Köprülü Kütüphanesi nr. 1393' deki mecmuanın içinde bulunan Âmin Risalesi'nin edisyon kritiği yapılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** İbn Haşşâb, Âmin, Arap dili.

## Abstract

In this study, firstly brief information is given about Ibn Khashhâb who is among linguists in XII century and his Works. Then, the edition critic of the Tract of Âmin is made which is about the etymology and morphology of the word "Âmin" the only edition of this tract is found in the review which is in the number of 1393, in the library of Köprülü.

**Key words:** İbn Khashhâb, Âmîn, Arabic Language.

## A. İbn Haşşâb:

Tam adı Ebû Muhammed Abdullah b. Ahmed b. Ahmed b. Ahmed b. Nasr b. Haşşâb el-Bağdadî en-Nahvi olan müellif, 492 (1099) yılında Bağdat'ta doğdu. Ahşap işleriyle uğraşan büyük dedesinin lakabına izafeten İbn Haşşâb künyesiyle meşhur oldu. Küçük yaşta hıfzını tamamladıktan sonra, ilk ve yüksek tahsilini burada, devrinin önde gelen âlimlerinden tamamladı. Hocaları arasında Ebû Mansûr el-Cevâlikî (540/1145), İbn Debbâs en-Nahvî (505/1112), Ebû Bekr b. el-Ensârî, Ebû Bekr el-Mezrefî (527/1133), Ebu'l-Ganâ'im Muhammed b. 'Alî en-Nersî (510/1116), Ebu'l-Hasan 'Alî el-Esterâbâdî ve

---

\* Doç. Dr.: İ.Ü. Edebiyat Fakültesi, Arap Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı.

Hibetullâh İbnu's-Şecerî (542/1148) gibi dil, edebiyat ve matematik âlimleri bulunmaktadır. Gerek tahsili ve gerekse telif ve tedris faaliyetlerinin tamamını Bağdat'ta yaptığı anlaşılan İbn Haşşâb, bilhassa dil, edebiyat, hadis, tefsir, nahiv, kıraat, mantık, felsefe, matematik, hendese ve neseb gibi ilim dallarında devrinin öncüleri arasında yer almış hatta kıraat ve nahiv ilminin kendisiyle sona erdiği söylenmiştir. Kaynaklar, hemen hemen her ilim dalı ile ilgilenen İbn Haşşâb'ın engin bir bilgiye sahip olduğunu naklederler. Fîrûzâbâdî, onun lisanî ilimlerde, Ebû 'Alî el-Fârisî derecesinde olduğunu söylemiştir. Nitekim onun öğrenme ve araştırma arzusu ve merakı, kendisinin orta yaşlarına kadar öğrenciliğini sürdürmesine sebep olmuştur.

Vefatına kadar Bağdat'ta dersler veren İbn Haşşâb birçok talebe yetiştirmiştir. Bunlar arasında *Harîdetu'l-kasr ve 'usratü ehli'l-asr* müellifi İbnu'l-İmâd el-İsfahânî (597/1201) ile *Kitâbu'l-ensâb* müellifi Ebû Sa'd es-Sem'ânî (562/1167), Ebû Ahmed b. Sekîne ve Ebû Muhammed b. el-Ahdar ve Ebu'l-Bekâ el-Ukberî (616/1219) gibi şahsiyetler vardır.

Hanbelî fakihi ve aynı zamanda muhaddis olan İbn Haşşâb, hadis rivayetine çok önem vermiş ve bu ilmin güvenilir râvileri arasında sayılmıştır. Hadis ve nahiv sahasında birçok icazet vermiştir. İlmi konularda son derece dikkatli ve titiz davranan İbn Haşşâb, kılık kıyafetine, temizliğe önem vermemesi ve satranç oyununa düşkünlüğü ile tanınmıştır. Öyle ki kaynaklarda olur olmaz yerlerde her türlü insanla satranç oynayan, mizah ve şakayı seven, buna karşılık insanlarla olan ilişkilerinde son derece kibar ve zarif biri olarak kaydedilir. Aynı zamanda iyi bir hattat olan İbn Haşşâb, kitaba olan merak ve sevgisi sayesinde büyük bir kütüphane sahibi olmuş ve istinsah ettiği eserler oldukça yüksek fiyatlarla alıcı bulmuştur.

İbn Haşşâb, edebî ve İslamî ilimlerdeki geniş ve güvenilir bilgisine rağmen bu konularda herhangi bir eser kaleme almamıştır. Fıkıh ve kırata dair eserleri yanında kaynaklarda adı geçen eserleri daha çok dile dair olup bunların da çoğu günümüze kadar gelmemiştir.

Eserlerinden bazıları şunlardır: Abdulkâhir el-Curcânî'nin (471/1078) nahve dair *el-Cumel*'i üzerine bazı konularını atlayarak *el-Murtecel fî şerhi'l-Cumel* (nşr. Ali Haydar, Dimaşk 1972) adıyla yazdığı şerhi, İbn Cinnî'nin (392/1002) yine nahve dair *el-Luma'ma* bedel bahsine kadar yazdığı eksik şerhi, Vezir Ebu'l-Muzaffer Yahyâ b. Hübeyre'nin nahve dair *el-Mukaddime*'sine yazdığı şerhi, *er-Red 'ale'l-Hatîb et-Tebrizî fî tezhibi İslâhi'l-*

*mantık, er-Red 'alâ İbn Bâbşâz fî şerhi'l-Cumel, Ağlâtu'l-Harîrî fi'l-Makâmât* (Matbaatu Hüseyniyye, Mısır 1326/ 1908), *Mesâ'il fi'n-nahvi* (Köprülü Ktp. nr. 1393, vr. 64–65), *Kasîde fî 'ilmi'l-'Arabiyye* (Köprülü Ktp. nr. 1458, vr. 190–193) ve konumuz olan *Âmin Risâlesi*.

Kaynaklarda İbn Haşşâb'ın Bağdat'ta bazı resmî görevlerde bulunduğu kaydedilmişse de bunların neler olduğu belirtilmemiştir. Hiç evlenmeyen İbn Haşşâb, 567 (1172) yılında Bağdat'ta vefat etmiştir<sup>1</sup>.

**B. Âmin Risalesi:** (*Lem'atun fi'l-kelâm 'alâ lafzati Âmin el-musta'meleti fi'd-du'â ve hukmuhâ fi'l-'Arabiyyeti*)

İbn Haşşâb'ın kaynaklarda adı geçmeyen bu risalesi Köprülü Kütüphanesi numara 1393'de kayıtlı bir mecmuanın içerisinde yer almaktadır.

Nüshanın tavsifi:

Eser, 17X12(14.5X9.5) cm. ebadında 111 varaklık mecmuanın 46a-50b varakları arasındadır. Mecmua, şemseli, şirazeli, koyu kahverengi meşin bir cilt içindedir. Yazısı harekeli nesih olup her varakta 17 satır vardır. Risale, müellif hattından istinsah edilmiş bir nüshadan yazılmıştır.

50b varasının kenarında Suleymân b. Abdurrahmân el-Mağribî'nin 934 (1528) tarihli kiraat kaydı vardır.

Risalenin müstensihî ve istinsah tarihi kaydedilmemiştir. Ancak mecmuada yer alan diğer risalelerin tamamına yakını İbrâhim b. Yahyâ b. Ebû Hifâz el-Miknâsî tarafından 635 (1237) yılında Bağdat'ta istinsah edilmiştir.

<sup>1</sup> Hayatı ve eserleri hakkında bk. İbnu'l-Cevzî, *el-Muntazam*, I-XVIII, Beyrut 1992, X, 238-239; İbnu'l-Kıfî, *İnbâhu'r-ruvât 'alâ enbâhi'n-nuhât* (thk. Muhammed Ebû'l-Fazl İbrâhîm), I-IV, Kahire 1986, II, 99-103; Yâkût, *Mu'cemu'l-udebâ'*, I-XX, Dâru'l-fikr, 1980, XII, 47-53; İbn Hallikân, *Vefeyâtu'l-a'yân* (nşr. İhsân Abbâs), I-VIII, Beyrut 1978, III, 102-104; Kutubî, *Fevâtu'l-vefeyât* (thk. İhsân Abbâs), I-V, Dâr Sâdır, Beyrut, II, 156; Yâfî'î, *Mir'âu'l-cenân*, I-IV, Haydarâbâd, 1390/1970, III, 381-382; el-Fîrûzâbâdî, *el-Bulga fî terâcîmi eimmeti'n-nahvi ve'l-luga* (thk. Muhammed el-Misrî), Kuveyt 1987, s. 120-121; İbn Tağrıberdî, *en-Nucumu'z-zâhire fî mulûki Mısra ve'l-Kâhire*, I-XII, Dâru'l-kutub, Mısır, tsz. VI, 65; es-Suyûtî, *Buğyetu'l-vu'ât* (thk. Muhammed Ebu'l-Fazl İbrâhîm), I-II, Beyrut, tsz., II, 29-31; *Keşfü'z-unûn*, I, 108, 602, 604, 741; II, 1536, 1789, 1791, 1805, 1795, 1805, 1894, 1973; İbnu'l-İmâd, *Şezerâtu'z-zehab fî ahbâri men zehab*, I-X, Dâru İbn Kesîr, Beyrut 1991, 365-368; Brockelmann, *GAL.*, I, 288; Suppl., I, 493-494; Kehhâle, *Mu'cemu'l-mu'ellifîn*, I-XV, Beyrut, Dâru İhyâ'it-turâsî'l-Arabî, VI, 20-21; H. Fleisch, "İbn al-Khashhâb", *El/2* (İng.), III, 834-835; İsmail Durmuş, "İbnu'l-Haşşâb", *DİA*, XXI, 73.

---

Âmin risalesinin yazısı ile bu risalelerin yazıları aynıdır. Dolayısıyla Âmin risalesinin istinsahının da adı geçen kişi tarafından aynı tarihte yapıldığını söylemek mümkündür.

İbn Haşşâb bu risalesinde, Âmin kelimesinin etimolojisi ve dildeki anlamları ve irabı üzerinde durmuştur. Bu bağlamda özellikle de kelimenin isim-fiil mi yoksa Allah'ın isimlerinden biri mi olduğu hususu üzerinde yoğunlaşmıştır. Bu ve benzeri konularda kelimeyle ilgili kendinden önceki başta Ebu'l-'Abbâs Sa'leb (291/904) İbn Durustevyh (347/958), Ebû Hilâl el-'Askerî (395 /1005) ve Ebû 'Ali el-Fârisî (377/987) olmak üzere diğer belli başlı dilcilerin konuyla ilgili görüşlerini aktarmış ve aralarında mukayeseler yaparak bir sonuca ulaşmaya çalışmıştır. Risale'nin, gerek sadece âmin kelimesini ele alan bir çalışma olması gerekse konuyu işleyişi bakımından sahasının ilk ve nadir örneklerinden biri olduğunu söylemek mümkündür.

(46<sup>a</sup>) لمعة في الكلام علي لفظه "أمين"

المستعملة في الدعاء وحكمها في العربية.

جمعها

الشيخ الإمام أبو محمد

عبد الله بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن الخشاب.

(46<sup>b</sup>) بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

القول في "أمين" وحكمها في العربية:

لا تخلو هذه الكلمة من أن تكون إسما أو فعلا أو حرفا، فكونها غير فعل ظاهر، لأنها خارجة عن صيغ الأفعال الموجودة في اللغة العربية من ماضٍ ومضارع وفعل أمر، سواء قصرت فكانت على وزن "فعليل" كقولك "أمين"، أو مدت فكانت على وزن "فاعيل" كـ "أمين"، فإذا لم تكن فعلا بقي أن تكون إسما أو حرفا، فلا تكون حرفا لأوجه:

منها: أن الحروف معانيها في غيرها من الاستفهام والنفي والشرط وغير ذلك. والأسماء معانيها في أنفسها ولهذا قيل في حدّ الاسم "كلّ لفظ دلّ على معنى في نفسه غير مقترن بزمان محصّل و"أمين" كلمة معناها في نفسها لا في غيرها، فثبت أنّها اسم لا حرف.

ومنها: أن الأسماء عند أهل العربية هي الأصول فإذا جهل حكم الكلمة حُملت على الأصل ففضي بأما اسم حتى يقوم دلالة على خلاف ذلك.

ومنها: أنّ من المفسرين من ذهب إلى أنّها اسم من أسماء الله عزّ وجلّ، ومحال أن يكون اسم من أسماء الله تعالى حرفا من حروف المعاني كـ "هَلْ" و"بَلْ" و"قَدْ" (47<sup>a</sup>). ومنهم من قال تفسيرا "اللهم استجب"<sup>2</sup>. فهي عند قائل هذا القول اسم من أسماء الأفعال كـ "صَمَّ" و"مَهَّ" و"إِيهَ" وإيهاً وتزال وتُترَكْ وحَذارِ وعليك وإليك ودوتك ومكانك وكما أنت" وما جرى هذا المجرى من الكلم المفردة والمركبة التي استعملت أسماء للأفعال، وأسماء الأفعال كلّها عندهم أسماء وليست بحروف، لأنها تدلّ على ما وُضعت عليه من الأفعال وقامت مقامه دلالة الاسم على مُسمّاه.

ومنها: أنّها في اللغتين اللتين وردت فيها على وزن يوجد نظائره في الأسماء، لا في الحروف والأفعال، فـ "أمين" بالقصر على فعليل كـ "قَضيب" و"كثيب" و"رغيف" و"ظريف". و"أمين" على فاعيل كـ "قائيل" و"هابيل" و"راعيل" و"حاميم".

<sup>2</sup> الزمخشري، الكشاف، (دار المعرفة، بيروت)، I, 12؛ البيضاوي، أنوار التنزيل وأسرار التأويل (مطبعة در سعادت، استانبول)، ص 16 القرطبي، الجامع لأحكام القرآن، I-XX، دار الفلم، 1966، 128-129، I.

قال أبو العباس أحمد بن يحيى ثعلب<sup>3</sup>: وإذا دعا الرجل قُلتَ أمينَ بقصر الألف وأنشد شاهدا على هذه اللغة:

تَبَاعَدَ مِنِّي فَطَحَلُّ وَايُنُ أُمِّهِ / أَمِينَ فزاد الله ما بَيْنَنَا بُعْدًا<sup>4</sup>

وخير في اللغة الأخرى فقال: وإن شئتَ طَوَّلْتَ الألفَ وأنشد علي هذه اللغة (47<sup>b</sup>):

يَا رَبَّ لَا تَسَلِّتَنِي حَبِيهَا أَبَدًا / وَيَرَحِّمُ اللهُ عَبْدًا قَالَ آمِينًا<sup>5</sup>

قال: وَلَا تُشَدِّدَ المِيمَ فَإِنَّهُ خَطَأٌ<sup>6</sup>.

قلتُ:

قد خيّر ثعلب كما ترى بين اللغتين في "أمين" بين المدّ والقصر وقدّم لغة القصر، ولعمري إنها الكثيرة على ألسنة العامة من قاريء وغيره فأما العجم فتكثر اللغة الأخرى أعني الممدودة على ألسنتهم، بل لا يكاد دون يستعملون الأولى. فأما أكثر العلماء بالعربية غير ثعلب سيّما مفسري كتابه أعني "مختصر الفصيح" فإنهم نصّوا علي خلاف ما دلّ عليه كلامه.

قال أبو محمد عبد الله بن جعفر بن درستويه<sup>7</sup> في كتابه الذي سَمَّاهُ "تصحيح الفصيح"<sup>8</sup>: وليس أمين بقصر الهزمة معروفًا في الاستعمال، وإنما قصره الشاعر ضرورة إن كان قصره. وقد روي هذا البيت ممدودًا علي غير ما رواه ثعلب وهو:

فَأَمِينَ زَادَ اللهُ مَا بَيْنَنَا بُعْدًا / ...

<sup>3</sup> أبو العباس أحمد بن يحيى ثعلب من أئمة اللغة والنحو من الطبقة الخامسة الكوفية، توفي ببغداد سنة 291\904. له من الكتب: معاني القرآن، معاني الشعر، ما ينصرف وما لا ينصرف. انظر في ترجمته: ابن النديم، الفهرست (تحقيق ناهد عباس عثمان)، دار فطري بن الفحاهة، 1985، ص. 146؛ القفني، إنباه الرواة (تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم)، I-V، بيروت 1986، 138-151، I؛ ابن خلكان، وفيات الأعيان (تحقيق إحسان عباس)، I-VIII، بيروت بدون تاريخ؛ I، 102-104؛ ياقوت، معجم الأدياء، I-XX، بيروت 1980، 142-146، V؛ كحالة، معجم المؤلفين، I-XIII، بيروت، بدون تاريخ، II، 203-204؛ GAS, VIII, 141-؛ GAL Suppl, I, 181-182؛ II، 145.

<sup>4</sup> البيت من الطويل، وهو في شرح المفصل (مكتبة المتني، القاهرة)، IV، 34؛ والجامع لأحكام القرآن، I، 128؛ واللسان (فطحل، أمين)؛ والصحاح (أمن).

<sup>5</sup> البيت من السبيط وهو في أمالي الشجري (تحقيق محمود محمد الطنجي)، I-III، مكتبة الخانفي، القاهرة، بدون تاريخ، 1,395؛ ومعاني القرآن وإعرابه للزجاج، I-V، بيروت 1988، 54، I. وفي شرح المفصل، IV، 34؛ مع المراجع (مطبعة السعادة)، I، 143، II، 26؛ واللسان (أمين).

<sup>6</sup> أبو العباس ثعلب، كتاب الفصيح (تحقيق عاطف مذكور)، دار المعارف، القاهرة، ص 16-15.

<sup>7</sup> من أئمة القرن الرابع الهجري، توفي سنة 347/958. انظر في ترجمته: إنباه الرواة، II، 113-114؛ ابن الأنباري، نزهة الألباء (تحقيق ابراهيم السامرائي)، الأردن 1985، ص. 213؛ السيوطي، بغية الوعاة (تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم)، I-II، بيروت، بدون تاريخ، II/36؛ معجم المؤلفين، VI، 40؛ Sezgin, GAS, VIII, 106 108؛ GAL Suppl., I, 174.

<sup>8</sup> ابن درستويه، تصحيح الفصيح وشرحه (تحقيق محمد البدوي المختون — رمضان التواب)، مجلس الأعلي للشؤون الإسلامية، القاهرة 1998، ص 466-467.

فهذا ممدود لا ضرورة فيه وهو المعروف. ورَوَى أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال: إذا قال الإمام ولا الضالين فقولوا آمين<sup>9</sup>. فلم يروه أحد عنه بالقصر ولكن ممدودا وهو الأصل الصحيح. فللشاعر أن يقصر الممدود في الشعر خاصة إذا اضطرَّ إلى تقويم وزن (48<sup>a</sup>) أو قافية وليس للمتكلم في غير الشعر ذلك.

ومعنى آمين اسمع واستجب ويقال: اللهم افعل ذلك<sup>10</sup>. وهي كلمة عبرانية معرّبة مبنية على الفتح للياء التي قبل نونها. وقد شرحنا أمرها وزوال تمكّنها في كتابنا في القرآن آخر كلام ابن درستويه. وهو كما ترى مخالف لظاهر كلام ثعلب.

وقال أبو هلال الحسن بن عبد الله العسكري<sup>11</sup> في شرحه لهذا الكتاب كلاما قريبا من معنى كلام ابن درستويه إلا أنه زاد شيئا غريبا لأنه قال: وهي كلمة عبرانية معرّبة. ثم قال: وعندنا أنها كلمة فارسية معرّبة وأصلها "آذون" أي: يكون<sup>12</sup>. هذا آخر كلام كلامه. وأنا لا أدري ما هذه الفارسية التي ذكرها أبو هلال.

وذكر القاضي أبو الفتح محمد بن عيسى بن عثمان العطار النحوي<sup>13</sup> صاحب السيرافي في شرحه لهذا الكتاب كلاما مثل كلام ابن درستويه واستدللا مثل استدلاله من أن الصحابة لم تُرَوِ "آمين" إلا بالمد. وذكر أبو علي<sup>14</sup> أن قصره ضرورة من ضرورات الشعر وليس بلغة.

وقال أحمد ابن محمد المرزوقي<sup>15</sup> أحد أصحاب أبي علي الفارسي رحمهما الله في شرحه "كتاب الفصيح": آمين اسم من (48<sup>b</sup>) أسماء الفعل والمعنى استجب، والقصر لغة فيه وإنما بُني على الحركة لالتقاء الساكنين وأختيرت الفتحة، لأنها أخفّ

<sup>9</sup> بخاري، تفسير سورة الفاتحة، 2؛ الأذان؛ 113؛ مسلم، صلاة، 26؛ أبو داود، صلاة، 128؛ نسائي، امامة، 38.

<sup>10</sup> وفي صحاح الجوهري معناه: كذلك فليكن (أمن). وروي في ذلك عن الكلبي عن أبي صالح عن ابن عباس قال: سألت رسول الله صلعم ما معنى آمين؟ قال: "رب افعل". وقال مقاتل: هو قوة للدعاء واستئصال للبركة. وقال الترمذي: معناه لا تحبّ رجاءنا. القرطبي، الجامع لأحكام القرآن، I، 128.

<sup>11</sup> أبو هلال الحسن بن عبدالله بن سهل العسكري، لغوي، نحوي، شاعر، صاحب كتاب الصناعتين في النظم والنثر. توفي في أواخر القرن الرابع الهجري. أنظر في ترجمته: ياقوت، معجم الأدباء، VIII 258؛ السيوطي، بغية الوعاة، I، 506-507؛ معجم المؤلفين، IV، 24؛ GAS, VIII, 183-186.

<sup>12</sup> آذون: كلمة فارسية معناه آخنين باشد بالفارسية. دهخدا، لغتنامه، II, 58.

<sup>13</sup> أنظر في ترجمته: السيوطي، بغية الوعات، I، 206؛ Sezgin, GAS, IX, 114, 242.

<sup>14</sup> هو أبو علي الحسن بن عبد الغفار القسوي، من كبار أئمة النحو والصرف واللغة في القرن الرابع الهجري، تعلم وتدرس في بغداد وتوفي سنة 377/987. له الإيضاح في النحو والتكملة في الصرف والحجة في علل القراءات السبع. أنظر في ترجمته: نزهة الألباء، ص. 387-389؛ معجم الأدباء، VII، 232-261؛ إنباء الرواة، I، 273-275؛ معجم المؤلفين، III، 201-203؛ GAL Suppl., 175-176؛ GAS, VIII, 109-110.

<sup>15</sup> هو أبو علي أحمد بن محمد المرزوقي الإصهائي، لغوي، نحوي، توفي سنة 421/1030. له شرح الحماسة لابن ممام، شرح أشعار هذيل، شرح الفضليات. ترجمته في: إنباء الرواة، I، 106؛ معجم الأدباء، V، 34-35؛ معجم المؤلفين، II، 91-92؛ GAL Suppl., I، 502؛ GAS, VIII, 230-231؛

الحركات، ولا يجوز تشديد الميم منه، والعامّة قد أولعتْ به. واحتجّ للقصر بقوله: أمين فزاد الله ما بيننا بعدا. قال: وقد قدّم ما يُختَم به الدعاء على الدعاء كأنه قال: تَبَاعَدَ مِنِّي هَذَا الرَّجُلُ زَادَ اللَّهُ مَا بَيْنَنَا بَعْدًا آمِينَ.

واحتجّ للمدّ بقول الآخر:

بَا رَبِّ لَا تَسْلُبْنِي... وأنشد البيت قال: وفي البيت سوي المحتجّ له إنه جمع بين دعائين أحدهما لنفسه والآخر لمن يُعِينه بالتأمين علي ما طلبه وإنما قَصِدَ إلى تَرْقِيقِ القلوب لنفسه فيما اشتكاه من الحبّ واستدعاه من دوامه له على ما به، وهذه طريقة أرباب الخلد في الهوى ومُظْهِرِي التلذذ به. قال: ولو شَدَّدَتِ الميم من أمين لكان معناه "فاصدين" آخر كلام المرزوقي في هذا الإسم<sup>16</sup>.

قلتُ:

وقد نصّ كما ترى على أنه اسم من أسماء الأفعال وذلك أنه قفا في ذلك إثر (49<sup>h</sup>) شيخه أبي علي الفارسي رحمه الله، لأنه نصّر كون "أمين" اسما من أسماء الأفعال وزَيَّفَ قولَ مَنْ ذَهَبَ من المفسرين إلى أنه اسم من أسماء الله تعالى وعاد فتأوّل في مسألة ذكرها في كتابه المعروف بـ "المسائل الحليّيات" تُعرّف بـ "مسألة أمين"<sup>17</sup> استوفى الكلام فيها وذكر أقوال الناس في هذه اللفظة وطول وعرض في قريب من عشرين قائمة. وأنا إن شاء الله تعالى أنقل كلامه فيها على وجهه عند حضور نُسخَتِي إن شاء الله. فمما أذكره من معنى كلامه في هذه الكلمة أنه ذكر أنّ الناس مختلفون فيها؛ فمنهم من ذهب إلى حضور نُسخَتِي إن شاء الله. فمما أذكره من معنى كلامه في هذه الكلمة أنه ذكر أنّ الناس مختلفون فيها؛ فمنهم من ذهب إلى أنّها اسم من أسماء الله الفعل كما ذكرتُ، ومنهم من قال إنه اسم من أسماء الله واستدلّ على صحة القول الأول بما روى حجاج عن ابن جرّيج عن مُجاهد في قوله سبحانه [..قَدْ أَجِيبَتْ دَعْوَتَكُمْ...]<sup>18</sup> قال: كان موسى يدعو وهرون يؤمن. وَرَوَى حجاج عن ابن جرّيج عن عِكْرَمَةَ قال: أمّن هارون علي دعاء موسى فقال الله [قَدْ أَجِيبَتْ دَعْوَتَكُمْ فَاسْتَقِيمَا...]<sup>19</sup>.

قال أبو علي الفارسي: فكما أنّ قول موسى: [..رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ...]<sup>20</sup> جملة مستقلة وكلام نافع، كذلك قول هارون "أمين" جملة تامّة وكلام (49<sup>b</sup>) مستقل، ولو لا أنه كذلك لم يكن هرون داعيا، لأن من تكلم باسم مفرد أو كلمة مفردة لم يكن داعيا كما لا يكون أمرا، فكما أن قولهم "صنّ" بمترلة "اسكت" و"مه" بمترلة "أكفف" كذلك قولهم في الدعاء أمين بمترلة "استحب"، وفيه ضمير مستتر مرفوع بأنه فاعل كما أنه في سائر الأسماء التي يُسمّى بها الفعل أسماء مضمرة مرتفعة بذلك.

قال أبو علي رحمه الله: ولأنه دعاء يعني قولهم "أمين" أخفي في قول أبي حنيفة وأصحابه في الصلاة<sup>21</sup> ولم يُجْهِرْ به، لأن المسنون في الدعاء الإخفاء بدلالة قوله تعالى [أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً...]<sup>22</sup>. قال: ومما يدلّ على أنّ الأسماء التي سُمّي

<sup>16</sup> المرزوقي، شرح الفصيح، Köprülü Ktp. nr. 1323, var. 169a-169b.

<sup>17</sup> انظر ما قاله أبو علي حول لفظة أمين، المسائل الحليّيات (تحقيق حسن هنداي)، دار القلم، بيروت 1987، ص. 97-120.

<sup>18</sup> من الآية 89 من سورة يونس.

<sup>19</sup> الجامع لأحكام القرآن، I, 130.

<sup>20</sup> من الآية 88 من سورة يونس.

<sup>21</sup> مثلا خسرو، درر الحكام في شرح غرر الأحكام، I-II، در سعادة 1308، 69، I؛ الجامع لأحكام القرآن، I, 130.



بها الفعل كـ "صَهْ وَمَهْ" مُضَمَّنَةٌ ضمائرٌ مرفوعة مستترَةٌ، إنك لما عطفْتَ علي المضمر المرفوع أكدته كما يُفعل ذلك في لفظ الأمر إذا كان فعلاً مَحْضًا فنظير "قُمْ أَنْتَ وَزَيْدٌ و [...] اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ...]"<sup>23</sup> قوله تعالى [...] مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ...]"<sup>24</sup> فـ "مَكَانَكُمْ" اسم للفعل ومعناه: أثبتوا وفيه ضمير مستتر مرفوع، ولهذا لما عطفَ عليه قوله "وشركاؤكم" أكده بقوله "أنتم" وإذا ثبت احتمال هذه الأسماء المُسَمَّى بها الفعل للضمير كما تختمله (50<sup>a</sup>) الأمر ثبت أنها جُمِلَ كما أن أمثلة الأمر مع الضمائر التي تتضمنها جُمِلَ. وإذا كان كذلك ثبت أن "أمين" جملة لأنه اسم لفعل هو دعاء والدعاء بمترلة الأمر إلا أنه اسْتَعْظِمَ أن يقال للأعلى أمرتُ فقبل دعوتُ.

وإذا ثبت أن "أمين" جملة ثبت أنه ليس من أسماء الله لأنه ليس في أسماء الله ما هو جملة، بل جميع أسمائه — عزَّ وعلا— أسماء مفردة صفةً كان الاسم أو غير صفة، فالصفة كـ "العالم والقادر والخالق والرازق"، وغير الصفة ما كان مصدرًا كـ "السلام والعَدْلُ والإله". وفيه نظير، وكلا القسمين خارج عن أسماء الأفعال، فهذا التقرير يُعَدُّ أن يكون "أمين" اسماً لله تعالى، وحمل أبو علي ما رُوِيَ عن جرير بن عبد الحميد عن منصور عن هلال بن يساف وشريك عن ليث عن مجاهد من أن "أمين" اسم من أسماء الله تعالى على أن هذا الاسم لما تَضَمَّنَ الضمير المرفوع الذي ذكره وكان ذلك الضمير مصروفًا إلى الله قال إنه اسم الله على هذا التقدير ولم يُردَّ أن هذه الكلمة اسم من أسماء الله دون الضمير كـ "عالم ورازق" قال: فإذا احتمل هذا الذي وصفتُ لم يكن فيما رُوِيَ عن مجاهد حجة لمن قال (50<sup>b</sup>) إن جملة الكلام اسم من أسماء الله تعالى. قال: وما يدلُّ على أنه ليس باسم من أسماء الله تعالى وأنه من أسماء الأفعال على ما بيَّنتُ لك أنه مبيِّنٌ كما أن هذه الأسماء المُصَوِّغَةَ للأمر مبيِّنَةٌ، وليس في أسماء الله اسم مبيِّنٍ على هذا الحدِّ. فلما كان هذا الاسم مبيِّنًا كـ "صَهْ وَمَهْ" ونحوها دلَّ على أنه بمترلتها وليس من أسماء القديم سبحانه إذ ليس في أسمائه اسم مبيِّنٍ على هذا الحدِّ. واعترض أبو علي على نفسه بما حكاه سيبويه وعمامة البصريين<sup>25</sup> من قولهم "لَهْيَ أبوك"<sup>26</sup> فزعم أنهم يريدون به "لله أبوك"، وهذا الاسم مبيِّنٌ وأطال في الجواب عن هذا الاعتراض بما يُخرج عن الغرض المقصود جرياً على عادته في البسط وسأئبته إن شاء الله تعالى على الوجه عند حضور كتابه الموسوم بـ "الحليَّات". والله الموفق للصواب المجرول لمن أخلص لوجهه الثواب.

نقلته من خطِّ نُقِلَ من خطِّ المصنَّف ووقَّع عليه بخطِّه "هذا صحيح" وكتب عبد الله بن أحمد بن أحمد بن أحمد بن

الحشَّاب بخطِّه في التاريخ

حامداً لله تعالى ومصلياً على رسوله محمد المصطفى.

<sup>22</sup> من الآية 55 من سورة الأعراف.

<sup>23</sup> من الآية 35 من سورة البقرة.

<sup>24</sup> من الآية 28 من سورة يونس.

<sup>25</sup> سيبويه، الكتاب (تحقيق عبد السلام محمد هارون)، I-V، القاهرة 1992، III، 498.

<sup>26</sup> يعني أنهم جعلوا اشتقاق لفظه الله من "لاه يليه" أي ارتفع، قلبوا العين إلى موضع اللام ثم حففوه، فحذفوا الألف واللام وحذفوا حرف الجر. السمين

الحلي، الدرر المصون في علوم الكتاب المكنون (تحقيق أحمد محمد الخراط)، I-XI، دمشق 1986، I، 77-78.

لمحة في اللغات على أمين المستعمل في الدعاء  
 وجمعها في العربية جمعها السبخ الاماع  
 ابو محمد عبد الله بن احمد بن احمد بن الخطاب رحمه الله

مسألة قوله تعالى كلما ان كتاب الانبار في عيسى قال القراء  
 لان العرب اذا جمعوا شيئا غير محدود جمعوه ولا معروف اثناء  
 وواحدة جمعوه بالنون كقول الشاعر قد روتت الاذ هيدهمينا  
 فليصات وابتكرتيا فجمع بالنون لانه اراد الجمع الذي لا يحد

اخره ومنها قول الآخر  
 واصبحت المذاهب قد اذاعت بها الاعصار بعد الوادلتنا  
 اراد مطرا بعد مطر غير محدود ويري ان قول العرب عشرون وثلاثون  
 جعل للرجال والنساء من العدد اذ اثنى هذا النوع فكذلك اثلثون  
 اثنان ثغاع ثغاع وانواع والله اعلم وقال ابو عبد الله العراقي العرب  
 تجعل موضع ثغاع الجمع نون الجمع نجما منها على العربية اذ كانت  
 صفة التذكير اقوى من صفة التأنيث

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَ بِهِ اسْتَعِينُ  
 الْقَوْلُ فِي أَمِينٍ وَ حِكْمَتُهَا فِي الْعَرَبِيَّةِ  
 لَا تَخْلُو هَذِهِ الْكَلِمَةُ مِنْ أَنْ تَكُونَ اسْمًا أَوْ فِعْلًا أَوْ حَرْفًا وَ كُنَّا  
 غَيْرَ فِعْلٍ كَظَاهِرٍ لِأَنَّهَا خَارِجَةٌ عَنْ صَبْغِ الْأَفْعَالِ الْمَوْجُودَةِ  
 فِي اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ مَاضٍ وَ مُضَارِعٍ وَ فِعْلٍ أَمْرٍ سِوَا الْقَصْرِ  
 وَ كَانَتْ عَلَى وَزْنٍ فَعِيلٌ كَقَوْلِ أَمِينٍ أَوْ مَدَّتْ وَ كَانَتْ عَلَى وَزْنِ  
 قَاعِيلٍ كَأَمِينٍ فَإِذَا لَمْ تَكُنْ فِعْلًا بَقِيَ أَنْ تَكُونَ اسْمًا أَوْ حَرْفًا  
 فَلَا تَكُونُ حَرْفًا لِأَنَّهَا مِنْهَا أَنْ الْحُرُوفَ مَعَانِيهَا فِي غَيْرِهَا  
 مِنَ الْأَسْمَاءِ وَ النَّعْيِ وَ الشَّرْطِ وَ غَيْرِ ذَلِكَ وَ الْأَسْمَاءُ  
 مَعَانِيهَا فِي أَنْفُسِهَا وَ لِهَذَا قِيلَ فِي حَرْفِ الْأَسْمِ كُلِّ لَفْظٍ دَلَّ  
 عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهِ غَيْرَ مُقْتَرِنٍ بِرِزْمَانٍ مُحْطَلٍّ وَ أَمِينٌ كَلِمَةٌ  
 مَعْنَاهَا فِي نَفْسِهَا لَا فِي غَيْرِهَا فَتَبَيَّنَتْ أَنَّهَا اسْمٌ لَا حَرْفٌ  
 وَ مِنْهَا أَنْ الْأَسْمَاءَ عِنْدَ أَهْلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْأَصُولِ فَإِذَا جُهِلَ  
 حَرْفُ الْكَلِمَةِ جُمِلَتْ عَلَى الْأَصْلِ فَقَضِيَ بِأَنَّهَا اسْمٌ حَتَّى يَقَعُ  
 دَلَالَةٌ عَلَى خِلَافِ ذَلِكَ وَ مِنْهَا أَنْ مِنَ الْمُفْسِّرِينَ مَنْ ذَهَبَ  
 إِلَى أَنَّهَا اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَ مُحَالٌ أَنْ يَكُونَ اسْمًا مِنْ  
 أَسْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى حَرْفًا مِنْ حُرُوفِ الْمَعَانِي كَهَلْ وَ بَلْ وَ قَدْ

